

February 14, 1974

**Minutes of Conversation between Nicolae
Ceașescu, the General Secretary of the Romanian
Communist Party, and the Delegation of the
Executive Committee of the Palestine Liberation
Organization, led by Yasser Arafat**

Citation:

"Minutes of Conversation between Nicolae Ceașescu, the General Secretary of the Romanian Communist Party, and the Delegation of the Executive Committee of the Palestine Liberation Organization, led by Yasser Arafat", February 14, 1974, Wilson Center Digital Archive, ANIC, C.C. al P.C.R., Sectia Relatii Externe, dosar 20/1974, pp. 94-116. Contributed and translated by Eliza Gheorghe.
<https://digitalarchive.wilsoncenter.org/document/219942>

Summary:

Yasir Arafat and Nicolae Ceașescu discuss policy for Palestine and the diplomatic relationship between the two entities.

Credits:

This document was made possible with support from Bilkent University

Original Language:

Romanian

Contents:

Original Scan
Translation - English

95 96
Strict secret

S T E N O G R A M A

convorbirii dintre tovarășul Nicolae Ceaușescu, secretar general al Partidului Comunist Român, și delegația Comitetului Executiv al Organizației pentru eliberarea Palestinei, condusă de Yasser Arafat

- 14 februarie 1974, Beirut -

Au participat, din partea română, tovarășii Cornel Burtică, Ion Pățan, George Macovescu și Nicolae Doicaru.

Din partea Organizației pentru eliberarea Palestinei au participat Yasser Abdou Rabou, membru al Comitetului Executiv, reprezentant al organizației F.D.P.L.P., Abou Loutf, membru al Comitetului Executiv, Abou Nidal, membru al Comitetului Executiv, Zaheir Moksen, șeful organizației SAIKA, Hanni Hassan, consilier politic.

Yasser Arafat:

După cum vedeți, sîntem destul de mulți membri ai Comitetului Executiv al organizației noastre. Am fi vrut să venim cu toții, dar ne-am gîndit că am fi fost prea mulți.

Vreau să vă transmit salutul Comitetului Executiv al Organizației pentru eliberarea Palestinei, al tuturor membrilor săi.

Tov. Nicolae Ceaușescu:

Vă mulțumesc foarte mult. Sînt bucuros să mă întîlnesc cu dv. și, totodată, doresc să vă transmit un salut din partea Comitetului Executiv al C.C. al P.C.R., din partea conducerii noastre de partid. Ne-ar fi făcut plăcere să vină toți membrii Comitetului Executiv, dar, poate, atunci cînd veți veni în România, veți veni cu toții.

./.

- 2 -

Yasser Arafat:

Cînd vom veni la dumneavoastră, în România, vom veni cu toții.

Tov.Nicolae Ceaușescu:

Cu multă plăcere.

Yasser Arafat:

Deși acest palat aparține Republicii Libaneze noi considerăm că este un palat al nostru. Noi am dori ca data viitoare să veniți să ne vizitați la Ierusalim.

Tov.Nicolae Ceaușescu:

De acord.

Yasser Arafat:

Înțeleg că am lansat o invitație și că a fost acceptată.

Tov.Nicolae Ceaușescu:

Pentru mine va fi o mare bucurie să fiu invitatul unui stat palestinian independent.

Yasser Arafat:

Noi avem convingerea că, cu ajutorul prietenilor noi putem ajunge să făurim acest stat, să ajungem la un stat democratic.

Tov.Nicolae Ceaușescu:

Sigur că pot face multe prietenii, dar, întotdeauna trebuie început cu ceva. Orice drum începe, totuși, cu primul pas.

Yasser Arafat:

Da.

Sperăm că sînteți mulțumit de vizita dv. pe care o efectuați în Liban.

./.

- 3 -

Tov.Nicolae Ceaușescu:

Da, este o vizită bună. De altfel și în Libia vizita a fost foarte bună. Am realizat o serie de acorduri economice, am semnat chiar un acord general, o Declarație comună și ne-am înțeles, practic, asupra tuturor problemelor.

Yasser Arafat:

Aceasta ne bucură foarte mult.

Tov.Nicolae Ceaușescu:

Eu sînt foarte mulțumit, și cred că și tovarășii mei, de rezultatele vizitei în Libia.

Yasser Arafat:

Eu am dat dispoziții reprezentantului nostru de acolo să vă întâlnească. Am fost informat că v-a întâlnit și a fost foarte bucuros că v-a întâlnit.

Tov.Nicolae Ceaușescu:

Care sînt acum preocupările dumneavoastră?

Yasser Arafat:

Ne preocupă multe lucruri. Noi, poporul palestinian, avem sentimentul că trecem printr-o etapă foarte importantă și destul de periculoasă, în special după ultimul război, din octombrie, anul trecut, precum și din cauza celor care au dus la izbucnirea acestui război. Rezultatele acestuia au afectat, dacă vrem, sau dacă nu vrem, în mod direct, viitorul poporului palestinian. Inceperea luptei, separarea trupelor într-o parte, apariția unor noi ciocniri în altă parte, Geneva, situația unitară a palestinienilor, despre care putem vorbi în momentul de față cu toată siguranța - putem spune că marea majoritate ./.

- 4 -

a populației palestiniene consideră Organizația pentru eliberarea Palestinei este singura organizație care reprezintă această populație. Primim sprijin inclusiv din partea organizației din Ierusalim.

Aș putea spune însă că, în momentul de față, nu este prea clar ceea ce se întâmplă. Nu putem să spunem nimic despre acordurile internaționale, ce rezultate au să aibă rezoluțiile adoptate de Organizația Națiunilor Unite, există oare unele elemente secrete? oare rezolvarea, sau soluționarea problemelor se va face pe seama intereselor poporului palestinian?

După cum noi știm bine, la fel ca și dv., rezoluția Consiliului de Securitate nr.242 nu se referă la rezolvarea problemei populației palestiniene, ci la problema refugiaților palestinieni. Desigur, este clar că problema unor refugiați palestinieni este total diferită de cea a poporului palestinian. Aici vedem noi rolul prietenilor noștri. Noi le cerem acestor prieteni, dacă vor, să stea lângă noi în aceste zile. După 10 ani de luptă armată credem că putem să fim în stare să hotărâm soarta poporului nostru pe teritoriul său. Cred că acesta este un drept legitim, care este înregistrat de toate documentele internaționale.

Fără îndoială că sînt o serie de jocuri, de manevre pe plan internațional, de aceea noi privim la prietenii noștri, la dumneavoastră, de a fi de partea noastră în aceste momente. În primul rînd la dumneavoastră, tovarășe Ceaușescu, la poporul român și la Partidul Comunist Român.

./.

- 5 -

Tov. Nicolae Ceaușescu:

Sigur că problemele sînt destul de complicate. Războiul din octombrie a complicat într-o anumită măsură și mai mult lucrurile. Dar a avut și o anumită parte bună, că a pus la ordinea zilei soluționarea definitivă a problemei Orientului Mijlociu. Noi - mă refer la România - considerăm că este posibilă o soluție politică și, în fond, în condițiile internaționale de astăzi, numai o soluție politică va asigura pacea în Orientul Mijlociu pentru că orice situație s-ar crea, legată de lupta militară în Orientul Mijlociu, în orice moment se poate ajunge la prezența trupelor americane în această zonă și, este clar, cu toate consecințele și, sigur, acest lucru va duce și la prezența trupelor Uniunii Sovietice și poate și a altora ajungînd, în ultimă instanță, la un conflict cu consecințe foarte grave. Este clar că nimeni nu este interesat într-o confruntare între Uniunea Sovietică și Statele Unite. Dacă s-ar ajunge la acest lucru, este clar că țările aflate în zona Orientului Mijlociu ar avea mult de suferit. Dar, sigur, aceasta ar prezenta pericole pentru întreaga omenire.

Yasser Arafat:

Așa este.

Tov. Nicolae Ceaușescu:

Dacă s-ar ajunge la prezența trupelor americane este clar că chiar dacă nu s-ar ajunge la o confruntare militară cu Uniunea Sovietică, lucrurile s-ar încorda mult și prezența trupelor americane aici ar complica și ar îngreuna mult desfășurarea situației și, inclusiv, a luptei poporului palestinian.

./.

- 6 -

După cum știți, în octombrie, am fost la un pas de intervenția trupelor americane. De aceea, România a salutat încetarea ostilităților și noi considerăm că dezangajarea care s-a realizat între Egipt și Israel este un lucru pozitiv. Sigur, așa cum am spus încă atunci, în zilele acelea, noi am arătat că Israelul este acela care trebuie să se retragă de pe teritoriile arabe, respectiv din teritoriile Egiptului, și să se retragă dincoace de Canalul de Suez cât mai mult. Și, practic, așa s-a și întâmplat, Israelul s-a retras 15 sau 20 kilometri de la Canal, ceea ce nu poate fi decât un lucru bun. Noi considerăm însă că acesta este doar un început la soluționarea retragerii totale. Noi considerăm că și între celelalte țări, deci și Siria, va trebuie să se meargă la realizarea acestei dezangajări, adică, și aici Israelul ar trebui să se retragă din teritoriile siriene și să rămână zona liberă. Vedeți, aici, totuși, este o situație deosebită, că zona de dezangajare se crează nu prin retragerea ambelor părți, ci prin retragerea Israelului, pentru că el se găsește pe teritoriile arabe. Și, fără nicio îndoială, este un lucru bun, urmînd ca să se treacă la negocierile de la Geneva pentru a se ajunge la o soluție deplină.

Sigur, noi apreciem că la Geneva, în afară de țările direct interesate, trebuie să participe și alte state, în afară de Uniunea Sovietică și Statele Unite. Este în interesul țărilor arabe să participe și alte state, în care ele vor avea un sprijin în plus în această luptă care se va duce la Geneva. În definitiv lupta are diferite forme - și militară, și politică, și diplomatică - și trebuie folosite în mod corespunzător acele forme de luptă care corespunde unei anumite etape.

./.

- 7 -

După părerea noastră lupta politică și diplomatică are acum un rol foarte important. Ea nu este deloc mai ușoară, ba chiar, câteodată, mai grea decât lupta militară. Și în această luptă politică este nevoie de un sprijin puternic din partea tuturor țărilor care doresc să se ajungă la o pace dreaptă și trainică. Așa cum noi am spus și în alte împrejurări, am spus chiar și în toastul meu din această seară, în soluționarea problemelor Orientului Mijlociu, trebuie inclusă și problema poporului palestinian. Sigur că hotărîrea în această privință trebuie să o adoptați dumneavoastră, conducerea Organizației pentru eliberarea Palestinei, dar, după părerea noastră, trebuie folosite împrejurările actuale pentru a obține maximum în soluționarea problemei.

Am auzit mai de mult concepția dv. cu privire la un stat democratic palestinian, israelian, creștin. Să spun drept, din punct de vedere principial și teoretic, este foarte just pusă problema, dar, din punct de vedere al condițiilor realizării nu sînt, după părerea noastră realizabile acum. Eu vreau să vă spun deschis cum judecăm noi lucrurile, pentru că am putea să vă spunem că sîntem de acord cu dv., dar, ca prieteni, ca revoluționari, dorim să vă spunem cum judecăm noi lucrurile. După părerea mea, există condiții prielnice de a se putea obține succese care să ajute la soluționarea problemei palestinienilor. Dacă se pierde momentul acesta cînd se va ajunge la realizarea unor acorduri cu Egiptul, cu Siria, cu alții, atunci există pericolul ca problema palestiniană să rămîină încă mult timp nesoluționată. În lume apar mereu probleme, dar acum sînt ațintiți ochii multor popoare, a multor oameni politici asupra

./.

- 8 -

situației din Orientul Mijlociu, însă, situația aceasta se poate schimba. De aceea, trebuie folosite împrejurările acestea pentru a pune în mod ferm la ordinea zilei și soluționarea problemei poporului palestinian.

În primul rînd, este problema participării la conferința de la Geneva. După părerea noastră, organizația dv. trebuie să participe la această conferință. Însăși participarea la această conferință înseamnă o recunoaștere internațională largă, dar, numai aceasta, după părerea mea, nu ar fi suficient. Cred că ar trebui trecut la constituirea unui guvern, la proclamarea unui stat propriu al poporului palestinian. Sigur că aceasta cere o hotărîre fermă, asumarea răspunderii dar, în problemele de interes vital pentru poporul palestinian, conducătorii săi trebuie să-și asume această răspunde. Constituirea unui stat palestinian independent, cu un guvern propriu va schimba radical situația din Orientul Mijlociu. Sigur că va fi pe un anumit teritoriu, dar va da o altă posibilitate de unire a forțelor întregului popor palestinian și de a se putea preocupa de a-și organiza o viață nouă. După aceea se poate gândi de a intra într-o federație, sau confederație cu alte state arabe, dar aceasta sigur, este o altă problemă. Existența unui stat palestinian va crea o nouă bază și pentru abordarea în perspectivă a unui stat democratic palestinian, israelian și creștin. Sigur că și aceasta este o problemă de viitor. Ceea ce este posibil de obținut, de pe acum, după părerea mea, este constituirea unui stat, al unui guvern al poporului palestinian, guvern care se va bucura de o largă recunoaștere internațională. În orice caz, eu vă declar că vom recunoaște imediat acest guvern și cred că multe țări vor face același lucru.

./.

- 9 -

Yasser Arafat:

Tovarăşe preşedinte, dacă am înţeles eu bine, dv. aţi spus că participarea la Geneva nu înseamnă totul?

Tov.Nicolae Ceauşescu:

Participarea la Geneva a Organizaţiei pentru eliberarea Palestinei nu este prea mult. Este necesară constituirea statului.

Yasser Arafat:

Stat sau guvern?

Tov.Nicolae Ceauşescu:

Guvern al unui stat palestinian.

Yasser Arafat:

Pe ce teritoriu? În ce frontiere?

Tov.Nicolae Ceauşescu:

Se poate lua ca bază un anumit teritoriu - Cisiordania, Gaza.

Yasser Arafat:

Aş vrea să clarific, pentru dv. această problemă. Desigur, noi sîntem conştienţi de preocupările şi de teama lumii în legătură cu pericolul pătrunderii forţelor militare în Orientul Mijlociu. Noi nu dorim ca pămîntul nostru să fie un cîmp de luptă între marile puteri, nici nu vrem să fim cauza care să producă un război mondial şi să distrugă omenirea însă acest lucru, după părerea noastră, nu este suficient. Pentru a reuşi să facem o pace trainică în zonă este necesar să găsim o soluţie dreaptă pentru poporul palestinian. Responsabilitatea lumii constă în găsirea acestei soluţii juste pentru poporul palestinian, o

./.

- 10 -

soluție care să plece din însăși principiile Organizației Națiunilor Unite, aceea care dă dreptul popoarelor la autodeterminare, de a-și hotărî singure soarta lor. Poporul nostru suferă de acest întuneric din 1948. I s-a luat teritoriul cu forța și o mare parte a acestui popor a fost aruncat în exterior. În această perioadă O.N.U. a adoptat o serie de hotărîri pentru a rezolva această problemă. Aceeași hotărîre care prevedea înființarea unei entități statale israeliene era valabilă și pentru constituirea statului palestinian. În orice caz Israelul a luat mult mai mult decît îi dă această hotărîre a O.N.U., nu a aplicat rezoluția care se referă la refugiații palestinieni, respectiv la căminele lor, la revenirea lor aici.

Atunci cînd eu v-am întrebat pe dv. în ce frontiere și în ce granițe eu am vrut să înțeleg prin aceasta în acele frontiere pe care le-au stabilit O.N.U. Nimeni nu consideră că soluționarea pe care a dat-o O.N.U. nu este o soluție dreaptă însă, în schimbul acestui lucru nu înseamnă să ni se dea ceva mai puțin decît s-a hotărît. Cum am putea renunța la drepturile pe care ni le-a dat Națiunile Unite în schimbul a nimic? Dacă pentru palestinieni soluționarea de partajare a fost considerată nedreaptă, lumea, în schimb a considerat-o dreaptă. Dacă lumea dorește să se soluționeze această problemă, atunci trebuie să acționeze cu fermitate pentru realizarea acestei soluții.

Ați spus să mergem la Geneva însă la Geneva nu există probleme clare, în primul rînd în ce privește modul de gîndire și de interpretare a problemei palestiniene. Rezoluția Consiliului de Securitate nr.242 vorbește de o problemă umană, aceea a refugiaților palestinieni, dar nu și despre dreptul legitim al

./.

- 11 -

poporului palestinian de a avea o organizație politică, în conformitate cu hotărârile O.N.U. Dacă s-ar solicita din partea opiniei publice internaționale aplicarea acestor hotărâri, sigur, atunci am avea și noi un motiv pentru a merge la Geneva. Nu aş vrea să credeți despre mine că eu doresc să vă conving despre nenecesitatea participării la Geneva și nici că dv. vedeți necesitatea participării, dar, doresc să vă fac să vedeți ceea ce este drept. Eu cred că dacă se va reuși aplicarea rezoluțiilor O.N.U. ar însemna ca să obținem ceea ce poate oferi siguranță și noi credem că tocmai aceasta poate asigura pacea și securitatea în zonă. În alte condiții, fiecare membru al comunității noastre va trăi cu sentimentul că trăiește în întuneric și în asuprire.

Sper că m-am făcut înțeles pentru toți prietenii și, în mod deosebit, pentru dv. Vă mulțumesc mult.

Tov.Nicolae Ceaușescu:

Sigur, problema rezoluției din 1947 și 1948 este justă. Nu are rost să discutăm acum dacă au fost ele atunci juste sau nu. Trebuie să pornim de la realități. Sigur, dacă în 1948 s-ar fi creat atunci, imediat, și statul palestinian, cu totul alta ar fi fost situația în Orientul Mijlociu, dar și aceasta nu are rost să mai discutăm. Cred că, sigur, este pe deplin just pusă problema rezoluției Consiliului de Securitate, dar nu trebuie să se aștepte ca alții să soluționeze problemele poporului palestinian. Lumea se preocupă un timp de o problemă, vin altele, se uită cele dinainte. Vedeți, când am creat statul român, cu 115 ani în urmă, erau mulți împotriva și de la început nu tot teritoriul a intrat în componența acestui stat, ci o parte, dar am proclamat statul, a trebuit să fie recunoscut, el s-a impus

./.

- 12 -

și abia în 1877, adică peste 18-20 de ani am obținut independența față de turci și realizarea unității și cu celelalte teritorii - în 1918. Dacă nu am fi constituit statul în 1859 sigur că am fi pierdut momentul cel mai important. Erau mulți care doreau să ia câte ceva și să păstreze pentru ei din teritoriile românești.

Eu vă dau acest exemplu pentru că vreau să înțelegeți că cei care trebuie să rezolve problema sînteți dv., poporul palestinian. Lumea vă poate ajuta, dar numai dv. puteți rezolva problema. Este adevărat că multe state nu au o concepție care să ajute la soluționarea acestei probleme, că privește problema poporului palestinian ca o problemă umanitară, a refugiaților. Depinde de dv. să se schimbe această situație. Eu vă spun părerea mea, ca revoluționar, nu atît ca șef de stat, ca un comunist care consideră că poporul palestinian trebuie să treacă să hotărască singur dezvoltarea sa independentă. Constituirea unui guvern și a unui stat, chiar pe un teritoriu mai restrîns va crea condiții pentru a se putea afirma și soluționa restul problemelor. Rămînînd în această situație de astăzi, împărțiți în diferite state, lucrurile nu vor merge pe un drum bun.

Vă rog să înțelegeți. Nu avem niciun fel de interes în Orientul Mijlociu, nu aspirăm la poziții de dominație în această zonă ci pornim, într-adevăr, de la concepția noastră de a avea relații cu toate popoarele, cu toate națiunile, într-o epocă cînd sînt multe transformări de afirmare a statelor naționale independente. Procesul acesta este un proces de luptă, nu este static.

Yasser Arafat:

Așa este.

./.

- 13 -

Tov. Nicolae Ceaușescu:

Însăși realizarea unității naționale este un proces îndelungat și de luptă și realizarea unei forme organizate va grăbi realizarea acestei unități pentru că se crează și condiții economice și culturale, inclusiv teritoriul care să ajute la formarea acestei unități. Sigur, dv. sînteți cei care să hotărîți, ca prieteni, însă, vă spunem cum judecăm noi. Dacă am fi în situația dv. așa am proceda.

Yasser Arafat:

Noi tocmai de aceea am venit la dv., pentru că sîntem siguri de prietenia sinceră pe care ne-ați arătat-o și pentru că țelurile noastre și ale dv. sînt comune. Nouă ne este foarte utilă această poziție, deosebit de reală și faptul că sînteți de partea și sînt de acord că noi trebuie în momentul de față să ne clarificăm toate etapele pe care trebuie să le parcurgem. Sîntem conștienți de faptul că în aceste momente sîntem într-o etapă hotărîtoare.

Yasser Abdou Rabou:

S-ar putea ca noi să nu analizăm problema noastră dintr-un punct de vedere prea juridic. Ca revoluționari, acordăm atenție luptei politice. Stim că soluția este dată, în ultimă instanță de balanța forței dar, de asemenea, și activitatea noastră și modul în care putem să ne afirmăm în cadrul acestei balanțe a forței. În situația actuală, care există în zonă, sînt două probleme esențiale care preocupă poporul palestinian, Organizația pentru eliberarea Palestinei. Este tendința de a se ajunge la acorduri de dezangajare pe cale bilaterală - între

./.

- 14 -

Egipt și Israel, apoi între Siria și Israel - lucru care, se pare, va deveni realitate într-o etapă apropiată. Adică, să fim mai preciși, am vrea să spunem că prin aceste acorduri de dezangajare nouă ne este frică că realizându-se această zonă, unde vor intra trupele O.N.U. să nu se ajungă din nou la acea etapă când Israelul va îngheța din nou lucrurile. În acest sens se desfășoară evenimentele internaționale, lucru care ar duce la o situație periculoasă care, în niciun caz, nu va însemna încheierea problemei. Acesta este primul aspect.

Al doilea aspect, în ce privește înălțimile Golan și peninsula Sinai. Este cunoscut că ele sînt legat de Egipt și Siria. În ceea ce privește celelalte teritorii palestiniene ocupate, există un prim curent, care încurajează pe regele Hussein să realizeze o înțelegere între el și Israel. Când a fost în România, și după aceea, eu am auzit unele declarații de acest gen. Noi știm care sînt frontierele la care Hussein poate renunța pentru a ajunge la o înțelegere cu Israelul. Aceste reunțări se fac pe spinarea poporului palestinian.

Noi, în momentul de față, considerăm foarte util un schimb de păreri cu delegația dv., de aceea am amintit toate aceste lucruri, pentru ca să înțelegem cum să luptăm, în ce poziție să așezăm situația noastră și cum am putea avea rezultatele cele mai bune în momentul de față. Toate propunerile nu ne dau niciun fel de garanții, nu numai pentru noi, dar nici poporului palestinian. Am amintit asemenea probleme pentru că ele preocupă foarte mult poporul nostru. Desigur că noi nu ignorăm posibilitatea de influență a regelui Hussein asupra poporului, dar nouă ne este frică de acordurile care pot fi impuse de sus. În aceste probleme noi avem nevoie de ajutorul ./.

- 15 -

prietenilor noștri, pentru a găsi soluții.

Pentru a fi mult mai clari în aceste probleme, am putea să formăm noi un guvern în momentul în care există încă neclarități în problema peninsulei Sinai și a înălțimilor Golan și a situației pe care am amintit-o? Când există pericolul să nu se ajungă la obținerea minimului de drepturi pentru poporul palestinian, când se riscă să se ajungă să se ia hotărâri de sus?

Există, de asemenea, pericolul de a se îngheța situația din zonă. Dacă nu avem garanții de continuitate a acestui proces în etapa actuală și următoare, acest lucru va duce la slăbirea poziției politice a poporului palestinian.

Eu am amintit aceste lucruri pentru că ele dtermină, în ultimă instanță îngrijorările noastre.

Zoheir Moksen:

A spus tovarășul președinte că România nu are nici interese, nici scopuri deosebite în Orientul Mijlociu. Noi înțelegem perfect acest lucru și apreciem în mod deosebit această poziție.

După părerea noastră, din punct de vedere al interesului politicii externe, internaționale, nu numai pentru România ci pentru toate popoarele lumi există un interes pentru pacea în Orientul Mijlociu, care poate fi cauza păcii generale. Mai este și acel lucru de care ați amintit dv. anterior în cuvântările dv. pericolul de înțelegere între cele două mari puteri. Această înțelegere ar afecta interesele tuturor popoarelor. Pacea va fi pierdută dacă poporul palestinian va fi frustat de drepturile sale și alungat de pe pământul său. De aceea, noi avem speranța

./.

- 16 -

În prietenii noștri, să ne ajute și să sprijine poporul palestinian, ca prin menținerea păcii în zonă să se asigure și drepturile poporului palestinian, bazat pe hotărârile O.N.U. și nu pe realități.

Abou Loutf:

Numai un singur punct. Dv. ați vorbit despre drepturile poporului palestinian. Există și o altă problemă de bază. Presupunem că se retrag trupele israelene pe baza rezoluției 242, din Cisiordania și Gaza. Care va fi soluția pentru refugiații palestinieni? Regele Hussein se retrage în Transiordania, iar Sadat va ceda Gaza. Unde este problema refugiaților când însăși rezoluția 242 nu amintește? Înseamnă că poporul palestinian nu a luat nimic. Noi, ca palestinieni, existăm și în Cisiordania și în Gaza. Este o problemă de cine ne guvernează? Noi vom lua imediat armele în mână și vom distruge pe toți cei care vor să ne guverneze. Cu alte cuvinte aș fi vrut să spun, cum se vede soluționarea problemei refugiaților palestinieni. Dacă problema partajării este grea, dacă problema statutului general este, de asemenea, grea, nu este mai ușor ca eu să revin în patria mea, nu ca stat, ci să mă întorc, pur și simplu în patria mea? Cred că ar fi un început de rezolvare a problemei.

Yasser Abdou Rabou:

Aș mai avea o mică precizare. În ceea ce privește realitățile, noi sîntem de acord că cine face politică trebuie să fie, în primul rînd, realist, dar și acest realism are o limită. Este o realitate că Israelul ocupă peninsula Sinai și că ocupă și Cisiordania și Gaza. Să considerăm acest lucru o realitate și să judecăm: dacă Israelul va refuza să se retragă,

./.

- 17 -

înseamnă că Egiptul și Siria trebuie să recunoască aceasta ca o realitate? Israelul vrea să se extindă și vrea să aibă frontiere sigur, dar pe seama teritoriilor celorlalte state. Desigur, nici dv. nu acceptați acest lucru, însă sînt recunoscute, de către comunitatea internațională, niște frontiere pentru statul palestinian. Ce s-ar putea cere - ca noi să renunțăm și să cedăm în favoarea Israelului? Nu este ceea ce are în plus Israelul față de rezoluția de partajare prin ocuparea cu forță? Aici trebuie ca lumea să ceară retragerea și din aceste teritorii. Să spunem că ni s-ar cere să facem un guvern. Dacă vrem să facem un guvern înseamnă că trebuie să ne facem cunoscute și frontierele unde vrem să facem statul. Dacă ați fi fost dv. în locul nostru ați fi putut să acceptați frontierele statului dv. mai mici decît le-a anunțat O.N.U.?

Tov.Nicolae Ceaușescu:

Din păcate le-am acceptat!

Yasser Abdou Rabou:

Sigur, pe atunci nu era O.N.U. care să anunțe această ocupație, ci o putere străină.

Yasser Arafat:

Nu am vrea să vă mai răpim din timpul dv. pentru că știm că mîine aveți treabă.

Tov.Nicolae Ceaușescu:

Sigur, sînt multe probleme și fiecare dintre dv. ați înfățișat cîte un aspect. Există realmente perciolul la care s-au referit tovarășii că la un moment dat lucrurile să se soluționeze parțial, sau, mai cu seamă, să se soluționeze prin

./.

- 18 -

retragerea din Sinai și din Golan, și din Cisiordania și să se considere că s-au soluționat problemele. Sigur, există asemenea pericol și am spus și eu despre acest lucru de la început.

Să știți, cred că nu se poate pune problema că Geneva va impune sau va insista pentru formarea unui guvern palestinian. Cred, dimpotrivă, că cei mai mulți vor dori ca problema aceasta să nu se pună. Sigur, există problema întoarcerii refugiaților în teritoriile lor, dar aceasta nu rezolvă problema. Fără nicio îndoială că trebuie luat ca bază rezoluția de partajare. De aici trebuie pornit și acționat. Dacă o să așteptați să rezolve O.N.U. sau alte state problema....

Yasser Arafat:

Stiu, nu o să facem nimic. Cine să soluționeze atunci?

Tov.Nicolae Ceaușescu:

Dumneavoastră. Ceilalți vă pot ajuta.

Yasser Abdou Rabou:

Noi nu sîntem membri ai O.N.U.

Tov.Nicolae Ceaușescu:

Veți deveni membri ai O.N.U. Constituirea unui guvern și a unui stat deschid reale posibilități pentru o soluție definitivă și trainică. Aceasta este părerea noastră, desigur. Nu facem decît să spunem ce judecăm, dumneavoastră fiind cei care trebuie să hotărîți. Cred că nu am proceda cîstit, ca priteni, să nu vă spunem ce gîndim noi.

Yasser Arafat:

Aceasta așa este.

./.

- 19 -

Tov. Nicolae Ceaușescu:

Dar, sigur, cei care hotărâți sînteți dv. Constituirea unui guvern și a unui stat va impune în atenția lumii întregi această problemă și va împiedica ca lucrurile să înghețe la un moment dat.

Intr-adevăr, Hussein a fost în România. l-am spus și lui așa cum judecăm noi lucrurile, inclusiv în problema că trebuie creat un stat palestinian. Trebuie să spun că el a declarat că el consideră acest punct de vedere al nostru ca fiind just și că dacă palestinienii vor hotărî aceasta, el va sprijini acest lucru.

Abou Loutf:

El a trimis la Geneva trei palestinieni care - spune el- reprezintă poporul palestinian, însă el are rezerve în ce privește faptul că Organizația pentru eliberarea Palestinei ar reprezenta poporul palestinian și îi este frică de acest lucru.

Tov. Nicolae Ceaușescu:

El a declarat că înțelege să participe și Organizația pentru eliberarea Palestinei la Geneva.

Yasser Arafat:

Ca delegație independentă?

Tov. Nicolae Ceaușescu:

Eu nu am intrat în amănunte și nici în tratative cu el.

./.

- 20 -

Abou Loutf:

Poate că noi nu am fost prea clari, noi nu discutăm cu dv. acum ca la tratative. Dv. nu aveți nimic să luați de la noi, dimpotrivă, noi vrem să luăm niște păreri.

Tov.Nicolae Ceaușescu:

Adică și Hussein poate fi determinat să accepte anumite lucruri. De la aceasta trebuie pornit de pe acum și Israelul poate fi determinat. De altfel, sînt și în Israel forțe, dar mai cu seamă în afară, care încep să înțeleagă și încep să sprijine ideia unui stat palestinian, inclusiv Congresul mondial evreiesc. Adică, trebuie înțeles că, sigur, nu este problema unde va fi, și nu este o claritate că toată lumea acceptă. Nici la dv. nu este încă o claritate și unanimitate asupra acestei probleme.

Yasser Arafat:

Aceasta este foarte adevărat.

Tov.Nicolae Ceaușescu:

Așa că aceasta este o problemă care se pune într-un fel astăzi și mâine în alt fel.

Yasser Arafat:

Cu cît vom avea mai mulți prieteni, cu atît vom avea mai mult de cîștigat.

Tov.Nicolae Ceaușescu:

Fără nicio îndoială, dar, în primul rînd, dv. trebuie să acționați, să constituiți un guvern și un stat propriu și veți vedea că după aceea veți avea mulți prieteni care să-l sprijine.

./.

- 21 -

Fără îndoială că sînt problemele despăgubirilor, care sînt cuprinse în rezoluțiile O.N.U. dar acestea pot fi abordate și discutate separat. Dar cu ceva trebuie început. Dacă o să începeți cu despăgubirile unii vor spune că "foarte bine, vă vom da ceva bani" și cu aceasta gata. Sau o să vă spună, întoarceți-vă în Gaza și în Cisiordania.

Yasser Arafat:

Dacă am fi avut numai această problemă am fi acceptat de acum 25 de ani. Acum o să le cerem averile pe 25 de ani, și cu dobînzile mă tem că se va ridica la o sumă foarte mare.

Tov.Nicolae Ceaușescu:

Trebuie început, în orice caz, cu ceea ce este principal. Dar, sigur, dv. sînteți cei care hotărîți.

Yasser Arafat:

Cu ajutorul prietenilor.

Tov.Nicolae Ceaușescu:

Eu am spus, prietenii vă pot ajuta mult, dar niciun prieten nu rezolvă pentru dv. problema. Aceasta este toată problema.

Yasser Abdou Rabou:

Este prieten acela care sprijină lupta noastră și noi trebuie să ne facem munca noastră.

Tov.Nicolae Ceaușescu:

În ce constă sprijinul?

Yasser Abdou Rabou:

Economic, politic, militar.

./.

- 22 -

Tov.Nicolae Ceaușescu:

Eu și pe cei din Africa, inclusiv pe Cabral l-am sfătuit, când trăia, să-și facă un stat independent, chiar dacă încă erau ocupate teritoriile, pentru că aceasta îți oferă alte posibilități de a acționa și ulterior a fost constituit acest stat și a avut și sprijin internațional. Acest lucru trebuie înțeles. Constituirea unui stat nu înseamnă sfârșitul unui proces, ci un început și ridică lupta la un nivel superior, îi dă o formă mai organizată. Deci ca un pas, nu un final al luptei.

Yasser Arafat:

Așa este.

Vă mulțumesc foarte mult pentru această întâlnire și ne scuzați că v-am răpit atât de mult timp.

Tov.Nicolae Ceaușescu:

Sînt foarte bucuroși.

117

STRICT SECRET

— Arhiva Comitetului Executiv —
al C. C. al P. C. R.
Nr. 502 28.02.1974.

S T E N O G R A M A

convorbirilor oficiale între preşedintele Consiliului
de Stat al Republicii Socialiste Romania, Nicolae
Ceaşescu, şi preşedintele Republicii Liban,
Suleiman Frangieh.-

- Beirut, 15 februarie 1974 -

ex.1.

Minutes of conversation

between Nicolae Ceaușescu, the General Secretary of the Romanian Communist Party, and the delegation of the Executive Committee of the Palestine Liberation Organization, led by Yasser Arafat

- February 14 1974, Beirut -

On behalf of the Romanian [government], comrades Cornel Burtică, Ion Pățan, George Macovescu and Nicolae Doicaru attended the meeting.

On behalf of the Palestinian delegation, Yasser Abd Rabbo, member of the Executive Committee, representative of Popular Democratic Front for the Liberation of Palestine, Abu Lutf [Farouk Kaddoumi], member of the Executive Committee, Abu Nidal, member of the Executive Committee, Zuheir Mohsen, the head of al-Sai'qa, Hani al Hassan [Abu Tariq], political adviser.

[Exchange of pleasantries]

Yasser Arafat: Although this palace belongs to Lebanon, we think it is our palace. We hope that next time you visit us in Jerusalem.

Nicolae Ceaușescu: Agreed.

Yasser Arafat: As far as I know, we invited you and you accepted [to come].

Nicolae Ceaușescu: I would be very glad to be the guest of an independent Palestinian state.

Yasser Arafat: We are convinced that with the help of our friends we can get to create this state, [we can get to build] a democratic state.

Nicolae Ceaușescu: Of course, friends can help a lot, but [one] must always start from something. Every [trip] begins with a first step.

Yasser Arafat: Yes.

We hope you are happy with the visit you are making to Lebanon.

Nicolae Ceaușescu: Yes, it is a good visit. Also, the visit to Libya was very good. We signed a series of economic agreements, we even signed a general agreement, a joint Declaration, and we practically agreed on all issues.

Yasser Arafat: We are very glad to hear that.

Nicolae Ceaușescu: I am very content, and I think that my comrades are very content with the outcome of the visit to Libya.

Yasser Arafat: I asked our representative there to meet with you. I was informed he had a meeting with you and he was very happy to have met you.

Nicolae Ceaușescu: What are your current concerns?

Yasser Arafat: We are concerned with many things. We, the Palestinian people, feel

that we are experiencing a very important and dangerous phase [in our struggle], especially after the latest war, the October War from last year, also because of those who triggered this war. The outcomes of this war directly affected, whether we like it or not, the future of the Palestinian people. The beginning of the war, the separation of troops to one side, the eruption of clashes somewhere else, [the] Geneva [conference], the unity of the Palestinians, which we can now talk about with confidence - we can say that the large majority of the Palestinian population sees the Palestine Liberation Organization as the only organization which represents this population. We are even supported by the organization in Jerusalem.

I could say, however, that it is not very clear what is happening now. We cannot say anything about international agreements, about the results of the UN resolutions, [we wonder] whether there are some secret aspects [we don't know about]. [We wonder] whether the resolution or the solution to these issues will be [achieved] to the detriment of the Palestinian people's interests.

As we very well know, and as you know, UN Security Council Resolution 242 did not refer to the resolution of the Palestinian population problem, but to the issue of Palestinian refugees. Of course, it is clear that the problem of some Palestinian refugees is totally different from the problem of the Palestinian people. This is where we [need] our friends. We ask these friends, if they want, to stand by us now. After 10 years of armed struggle, we believe we are capable of deciding the fate of our own people on its own territory. I believe this is a legitimate right, which is written down in all international documents.

Undoubtedly, there are certain games, [and] maneuvers on the international arena, this is why we look to our friends, to you, to be on our side in this moment [of difficulty]. First, we look to you, comrade Ceaușescu, to the Romanian people, and the Romanian Communist Party.

Nicolae Ceaușescu: Of course, these issues are rather complicated. To a certain extent, the October War complicated things even further. But it had its positive side, as it put the definitive resolution of the Middle East conflict on the agenda. We - I am referring to Romania - believe that a political solution is possible, and actually, given today's international circumstances, only a political solution will ensure peace in the Middle East, because in any situation created by armed fighting in the Middle East, [one] can end up with American troops present in this region, and clearly, despite all the consequences, this would lead to the presence of Soviet Union troops also, and maybe of other troops as well, which would ultimately result in a very dangerous conflict. Clearly, nobody wants a confrontation between the US and the USSR. But if this conflict was to occur, clearly Middle Eastern countries would greatly suffer. But, of course, this would pose a danger to the whole world.

Yasser Arafat: That is true.

Nicolae Ceaușescu: If there were US troops in the Middle East, clearly that would [create] a lot of tension and complicate things, and pose many hurdles, including for the Palestinian people, even if there was no military clash with the USSR.

As you know, in October [1973], we were one step away from the intervention of US troops. For this reason, Romania saluted the cessation of hostilities, and we believe the disengagement [agreement signed] by Egypt and Israel was a positive thing. Of course, as I said back then, we pointed out that Israel was the one to withdraw from the Arab territories, namely from Egypt's territories, and to withdraw from the Suez Canal as much as possible. And actually, this is exactly what happened, Israel withdrew 15-20 km away from the [Suez] Canal, which can only be a good thing. We believe that this is just the beginning of the solution [based on] total withdrawal. We believe that the other countries, so Syria too, should [sign] a disengagement

[agreement], meaning that Israel should withdraw from the Syrian territories and [have] a free zone. You see, here however, there is a special situation, because the disengagement zone is created not through the withdrawal of both parties, but through Israel's withdrawal, because it is [occupying] Arab territories. And undoubtedly, it is a good thing, to be followed by the Geneva negotiations [aimed at] reaching a comprehensive solution.

Of course, we believe that the Geneva [Conference] must be attended by other countries in addition to those directly interested, in addition to the Soviet Union and the United States. It is in the interest of Arab countries to have other countries participate, which would give them [even] more support in this struggle that will take place in Geneva. In fact, [this] struggle has various forms - military, as well as political and diplomatic - and [you] must use those types of struggle which correspond to a certain phase.

To our mind, the political and diplomatic struggle has the most important role now. It is not at all easy, actually, at times it is harder than military struggle. And [you] need a great deal of support in this political struggle, from all countries that want a just and durable peace. As we said on other occasions, I actually said it tonight in my toast, the issue of the Palestinian people must be included in the resolution of the Middle East [conflict]. Of course, you, the leadership of the Palestine Liberation Organization, are the ones to make the [final] decision in this respect, but to our mind, [you] must use the current circumstances to achieve the maximum [you can] in the resolution [of this] problem.

A while ago, I learned about your views regarding a democratic Palestinian-Israeli-Christian state. To be honest, as a matter of principle and from a theoretical point of view, you are right, but from the point of view of the conditions for the creation of [this state], I believe, [the conditions] are not favorable now. I want to tell you openly how we see things, because we could tell you we agree with you, but as friends, as revolutionaries, we want to tell you how we see things. To my mind, there are favorable conditions for successes that would lead to resolving the Palestinian problem. If you lose this moment when [Israel] signs peace accords with Egypt, Syria and others, then there is a danger that the Palestinian problem will remain unsolved for a long time to come. [Other] issues keep emerging [on the international arena], but now the eyes of many peoples, of many political figures are focused on the situation in the Middle East, but this situation could change. For this reason, [you] must use these circumstances to firmly put the resolution of the plight of the Palestinian people on the agenda.

First, there is the issue of taking part in the Geneva Conference. To our mind, your organization must participate in this conference. The very fact that you are taking part in this conference means a wide international recognition, but this, in my opinion, is not enough. I think [you should] form a government, proclaim a state of the Palestinian people. Of course, this requires a firm determination, the assumption of responsibility, but on matters of vital interest for the Palestinian people, its leaders must assume this responsibility. The creation of an independent Palestinian state, with its own government, will radically change the situation in the Middle East. Of course, this [state] will be [located] on a certain territory, but it will give other [possibilities] to bring together the strength of the entire Palestinian people and to organize a new life. Afterwards, [you] can think about joining a federation, or a confederation with other Arab states, but this is, of course, a different issue. The existence of a Palestinian state will create a new basis for tackling the [issue] of a democratic Palestinian, Israeli and Christian state, in the long run. Of course, this is an issue to be solved in the future. What is attainable now, I think, is the formation of a state, of a government of the Palestinian people, a government which will enjoy wide international recognition. In any case, I tell you that we will immediately recognize this government and I think many other countries will do the same thing.

Yasser Arafat: Comrade President, if I understood you correctly, did you just say that taking part in the Geneva conference is not everything?

Nicolae Ceaușescu: The participation of the Palestine Liberation organization in the Geneva [Conference] is not much. It is necessary to form a state.

Yasser Arafat: A state or a government?

Nicolae Ceaușescu: A government of a Palestinian state.

Yasser Arafat: On which territory? Within which borders?

Nicolae Ceaușescu: You can have the West Bank, Gaza as a base.

Yasser Arafat: I would like to clarify this issue for you. Of course, we are aware of the concern and the fear that people have with respect to the insertion of military forces in the Middle East. We do not want that our land becomes a battlefield for the great powers, and we do not want to be the trigger a world war which destroys the entire human kind, but [what we want], to our mind, is not enough. To achieve a durable peace, it is necessary to find a just solution for the Palestinian people. The responsibility of the world is to find this just solution for the Palestinian people, a solution which springs from the principles of the United Nations Organization, which gives peoples the right to self-determination, to decide their fate on their own. Our people has been suffering in this darkness since 1948. Its territory was forcefully taken away and a great share of this people was thrown out. Throughout this period, the UN adopted a series of decisions to solve this problem. The same decision which stipulated the creation of an Israeli state body also decreed the formation of a Palestinian state. In any case, Israel took more than the UN resolution provided it with, it did not apply the resolution referring to Palestinian refugees, namely to their homes, to their return here.

When I asked you within which frontiers and which borders, I wanted to see if [you were] referring to those frontiers established by the UN. Nobody believes that the solution offered by the UN is a just solution, but, in its place, [we will not] accept anything less than what [the UN] decided [to give us].

How could we give up the rights that the UN gave us in exchange for nothing? If for the Palestinians, the partition solution was unjust, the world, on the other hand, saw it as a just [solution]. If the world wants to solve this problem, then it must act firmly to achieve this solution.

You [advised us] to go to Geneva but there are no clear problems [to be discussed] in Geneva, first, [there is no clear] thinking and interpretation of the Palestinian problem. The United Nations Security Council Resolution 242 talks about a humanitarian problem, that of Palestinian refugees, but not about the legitimate right of the Palestinian people to have a political organization, according to the UN decision. If the international public opinion requested the application of these [UN] decisions, then we would have a reason to go to Geneva. I do not want you to think that I am trying to convince you of the pointlessness of taking part in the Geneva [Conference] [while] you see it as necessary, but I want to make you see what is just. I believe that if [they] manage to apply the UN resolutions, this would mean that we obtained that which can give us security and we believe that it is precisely this which can ensure peace and security in the region. Under different conditions, each member of our community will live with the feeling that he lives in darkness and oppression.

I hope I made myself clear for all [our] friends, and especially for you. Thank you very much.

Nicolae Ceaușescu: Of course, [you are] right about the matter of the 1947 and 1948 resolution. It is pointless to talk about whether they were just or not. We must start from reality. Of course, if in 1948 the Palestinian state would have been created right then, the situation in the Middle East would have been different, but it is pointless to talk about this. I think that the UN Security Council resolution is very just, but [you] should not wait for others to solve the plight of the Palestinian people. You see, 115 years ago, when we created the Romanian state, there were many [states] against it, and at the beginning, [this state] did not have its entire territory, but just a part, but we proclaimed the state, [they] had to recognize it, it asserted [its presence], and only in 1877, meaning in 18-20 years we obtained our independence from the Turks and we adjoined the other territories - in 1918. If we had not formed the state in 1859 of course we would have lost the most important moment. There were many people who wanted to take a strip and keep some of the Romanian territories to themselves.

I am giving you this example because I want you to understand that those who must solve the problem are you, the Palestinian people. [Other people] can help you, but only you can solve the issue. It is true that many states do not hold views which are conducive to solving this issue, as they regard the plight of the Palestinian people as a humanitarian problem, a refugee problem. It is up to you to change this situation. I am telling you what I think as a revolutionary, not as a head of state, as a communist who believes that the Palestinian people must get to a point where it decides its independent development on its own. The creation of a government and of a state, even on a narrower territory, will create the conditions for its assertion and for [finding] a solution to the remaining problems. Things will not go well if you remain in today's situation, divided between different states.

Please understand. We have no vested interests in the Middle East, we do not aspire to a dominant position in the region, but we begin from our view about having relations with all countries, all nations, in an age when there are many transformations [in the direction] of asserting the right [to existence] of national independent states. This process is a struggle, it is not static.

Yasser Arafat: That is true.

Nicolae Ceaușescu: The very achievement of national unity is a long-term process, a struggle, and the achievement of an organized [administration] will expedite the achievement of this unity because it would also create the economic and cultural, and of course territorial, conditions which can help create this unity. Of course, you are the ones to decide, but as friends, we [would] like to tell you how we see things. If we were in your situation, this is what we would do.

Yasser Arafat: This is precisely why we came to you, because we are certain of the honest friendship you showed us, and because our aims as well as your aims are the same. [Your] views, which are very genuine, and the fact that you are on our side are very useful to us, and I agree that at this moment, we need to clarify to ourselves which are all the stages we must go through. We are aware of the fact that right now we are [experiencing] a decisive phase.

Yasser Abd Rabbo: It may be that we are not analyzing our problem too much from a juridical point of view. As revolutionaries, we pay attention to the political fighting. We know that the outcome [of this struggle] will be ultimately decided by the balance of forces, but also, by our activity and by the ways in which we can assert ourselves [as a part] of this balance of forces. In the current state of affairs in the region, there are two essential problems that concern the Palestinian people, the Palestine Liberation Organization. [First] there is the trend to reach bilateral disengagement

agreements, between Egypt and Israel, and between Syria and Israel, an aspect which, it seems, will soon become reality in a near future. To be more precise, we say that through these disengagement agreements we are afraid that with the creation of this zone where UN troops will be deployed, we will reach that phase again, when Israel will freeze the situation again. This is where events on the international stage are going, which can lead to a dangerous situation, which, by no means, will bring a resolution to [our] problem. This is the first aspect [that we are worried about].

The second aspect [is] related to the Golan Heights and the Sinai. It is known that they are tied to Egypt and Syria. As far as the other Palestinian territories are concerned, there is a first trend which encourages King Hussein to strike a deal with Israel. We heard some declarations in this respect, when he visited Romania, and even thereafter. We know which are the borders which King Hussein can give up to strike a deal with Israel. These renunciations will be made at the expense of the Palestinian people.

At the time being, we think it is very useful to have an exchange of views with your delegation, which is why we mentioned all these things, so that we have a better understanding of how to fight, how to position ourselves, and how we can obtain the best results at this moment. All the proposals [they made] do not give us any guarantees, not only for us, but also for the Palestinian people. I mentioned these problems because our people is very concerned about them. Of course, we do not ignore King Hussein's ability to influence the [Palestinian] people, but we are afraid of agreements imposed from above. We need help from our friends to find solutions to these issues.

To be even clearer, could we form a government while there are still uncertainties about the Sinai and the Golan Heights, and about the situation we mentioned? [Could we form a government] when there is a danger that we do not even get the minimum rights for the Palestinian people, when there is a risk of decisions being taken from above?

There is, of course, the danger that the situation in the area gets frozen. If we do not have any guarantees that this process is continued in the current and next phase, this would lead to the weakening of the political position of the Palestinian people.

I mentioned these things because they are ultimately the source of our concerns.

Zuheir Mohsen: Comrade President said that Romania has no vested interest, no special goals in the Middle East. We perfectly understand [your position] and we greatly appreciate your position.

In our opinion, from the point of view of foreign policy [and] international affairs interests, not only Romania but also all peoples of the world have an interest in peace in the Middle East, which can spur general peace. There is also the thing you previously mentioned in your speeches, [namely] the danger of the two superpowers striking a deal. This would affect the interests of all peoples. Peace will be lost if the Palestinian people will be deprived of its rights and driven out of its land. For this reason, we put our hopes in our friends, to help us and support the Palestinian people, so that by maintaining peace in the region, [they] ensure the rights of the Palestinian people, on the basis of the UN resolutions and not on the basis of [current] realities.

Abu Lutf: [I only want to add] one point. You talked about the rights of the Palestinian people. There is another fundamental problem. Assuming that the Israeli troops withdrew from the West Bank and Gaza, in accordance with Resolution 242. What would be the solution to the problem of the Palestinian refugees? [Let us say that]

King Hussein withdraws to Transjordan, and Sadat gives Gaza up. Where is the problem of the refugees when Resolution 242 itself does not specify? That would mean that the Palestinian people did not win anything. We, Palestinians, live both in the West Bank and in Gaza. [Will there] be an issue of who will govern us? We will immediately take to arms and destroy anyone who tries to govern us. In other words, I wanted to [ask] how [you see] the solution to the problem of Palestinian refugees. If the problem of partition is a hard one, if the problem of the general status is, also, hard, isn't it easier that I go back to my homeland, not as a state, but just like that, to return to my homeland? I think [this] would be the beginning in solving this problem.

Yasser Abd Rabbo: I would like to add one more thing. As far as realities [on the ground] are concerned, we agree that those involved in politics must be, above all, realists, but this realism has its limits. It is a reality that Israel is occupying the Sinai and it is occupying both the West Bank and Gaza. Let us regard this as reality and ponder: if Israel refuses to withdraw, does this mean the Egypt and Syria must recognize this as a reality? Israel wants to expand and its wants to have secure borders, but at the expense of other states. Of course, you did not recognize this, but the international community recognizes certain frontiers for the Palestinian state. What more can [they] ask of us - to give up and concede our territory to Israel? Didn't Israel obtain more territories than stipulated in the partition resolution by forcefully occupying [Arab] territories? In this respect, the [international community] must demand the withdrawal from these territories. Let us say that we will be asked to form a government. If we want to form a government, that would mean we make our frontiers of our state known. If you were in our position, would you accept the frontiers of your state to be narrower than what the UN stipulated?

Nicolae Ceaușescu: Unfortunately, we accepted them!

Yasser Abd Rabbo: Of course, then, there was no UN to announce this occupation, but a foreign power.

Yasser Arafat: We do not want to take [too much] of your time, since we know you are busy tomorrow.

Nicolae Ceaușescu: Clearly, there are many problems, and each of you presented one aspect. There is the real danger mentioned by some of the [Palestinian] comrades that the problem is partially solved, or, especially, the problem is solved by withdrawing from the Sinai, the Golan Heights, and from the West Bank, and [people] think [all] problems are solved. Clearly, there is such a danger and I mentioned this in the beginning.

You know, I think [we cannot talk about] Geneva imposing or insisting for the creation of a Palestinian government. I believe, on the contrary, that many will want that this issue is not brought up. Clearly, there is the problem of the right of refugees to return to their lands, but this does not solve the problem. Undoubtedly, the partition resolution must be seen as base. This is where you should start and act. If you wait for the UN or other states to solve the problem...

Yasser Arafat: I know, they will not do anything [about it]. Who should solve the problem then?

Nicolae Ceaușescu: You. Others can help.

Yasser Abd Rabbo: We are not a member of the UN.

Nicolae Ceaușescu: You will become a member of the UN. The creation of a

government and of a state opens real opportunities for a comprehensive and durable solution. This is our view, of course. We are doing nothing more than expressing our views, you are the ones to decide. I think we would not be fair, as friends, not to tell you what we think.

Yasser Arafat: That is true.

Nicolae Ceaușescu: But, clearly, you are the ones to decide. At a certain point in time, the formation of a government and of a state will bring this issue to the attention of the entire world and will prevent things from freezing [in a given state].

Indeed, [King] Hussein was in Romania. I told him how we see things, including the fact that we believe a Palestinian state should be created. I have to tell you that he said he thought our point of view to be a just one and that if Palestinians decided [to form a state], he would support it.

Abu Lutf: He sent three Palestinians to Geneva who, he said, represented the Palestinian people, [and] he has certain reservations regarding the fact that the Palestine Liberation Organization represents the Palestinian people and that he is afraid [of the PLO].

Nicolae Ceaușescu: He said he [agrees] to the participation of the Palestine Liberation Organization to the Geneva [Conference].

Yasser Arafat: As an independent delegation?

Nicolae Ceaușescu: I did not get into details with him, nor into negotiations.

Abu Lutf: Maybe we were not clear enough, we are not talking to you now to negotiate. You do not have anything to [gain] from us; on the contrary, we want to get some of your opinions.

Nicolae Ceaușescu: [What I meant to say] is that Hussein can also be determined to accept certain things. This is where [one] should start, and Israel can also be determined. Actually, there are [certain] forces inside Israel, but especially abroad, which are beginning to understand and they are beginning to support the idea of a Palestinian state, including the World Jewish Congress. I mean, it must be understood that, clearly, the issue is not where [this state] will be [located], and that it is not clear [yet] that everybody accepts [the creation of this state]. There isn't much clarity and unanimity among you on this issue.

Yasser Arafat: That is very true.

Nicolae Ceaușescu: So this is a problem which is like this today, and like that tomorrow.

Yasser Arafat: The more friends we have, the more we stand to win.

Nicolae Ceaușescu: Undoubtedly, but first, you must act, form a government and your own state and then you will see how many friends you will have to support you.

Undoubtedly, there are the issues related to reparations, which are included in the UN resolutions, but these [issues] can be addressed and discussed separately. But [one] must start with something. If you start with the reparations, some will say 'very well,

we will give you some money,' and with that, it's over. Or they will tell you to go back to Gaza and the West Bank.

Yasser Arafat: If that was our only problem, we would have accepted [a settlement] 25 years ago. We will now ask for reparations over 25 years, and [if we take the] interest [rate into account], I am afraid it will amount to a very large sum.

Nicolae Ceaușescu: You must start with what is essential. But, clearly, you are the ones to decide.

Yasser Arafat: With the help of our friends.

Nicolae Ceaușescu: I told you, friends can help you a lot, but no friend will solve this problem for you. This is what this whole problem is all about.

Yasser Abd Rabbo: Friend is that [person] who supports our struggle and we must play our own part.

Nicolae Ceaușescu: What kind of support?

Yasser Abd Rabbo: Economic, political, military support.

Nicolae Ceaușescu: I advise even those in Africa, including Cabral, when he was still alive, whom I advised to create his own independent state, even if its territories were occupied, because this offers you other opportunities to act and, afterwards, this state was created, and it received international support. This is what [one] must understand. The creation of a state does not mean the end of a process, but the beginning, and it takes the struggle to a higher level, it gives it a better organized form. So [creating a state] is a step, not the end of the struggle.

Yasser Arafat: That is true.

Thank you very much for this meeting and please excuse us for taking so much of your time.

Nicolae Ceaușescu: I am glad to do so.

National Council for the Study of the Securitate Archives, Folder D13891, Volume 43
Objective: OLGA [Palestine Liberation Organization]